

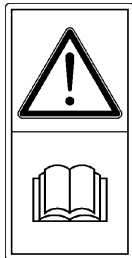
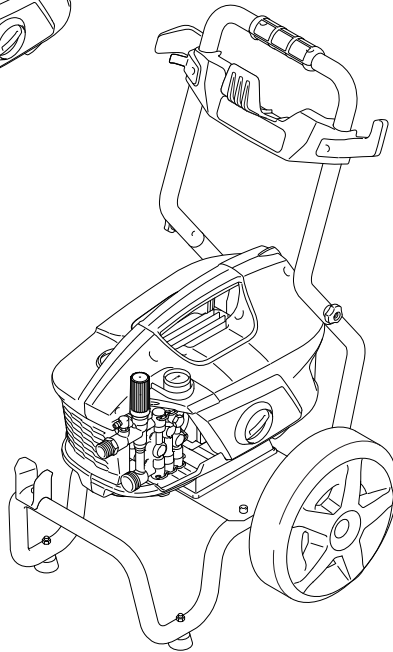
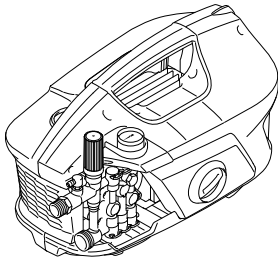


PW-C21

Mod. I1508P - I1609P - I1310P

SUPERJET

Mod. I1508P - I1609P - I1310P



cod. 94192 - BP - PLDC94351 Rev.01

High pressure washer
Original instructions

Idropulitrice alta pressione
Istruzioni originali

Водоструйна машина
Превод на оригиналните инструкции

Vysokotlaký čistič
Překlad originálního návodu

Højtrykrenser
Oversættelse af den originale brugsanvisning

Hochdruckreiniger
Übersetzung der Originalanleitung

Πυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης
Μετάφραση των γνήσιων οδηγιών

Hidrolimpiadora de alta presión
Traducción de las instrucciones originales

Kõrgsurvepesur
Originaaljuhendi tõlge

Korkeapainepesuri
Alkuperäisten ohjeiden käänös

Nettoyeur haute pression
Traduction des instructions originales

Visokotlačni uređaj za pranje
Prijevod izvorne upute

Nagynyomású tisztítóberendezés
Az eredeti utasítások fordítása

Aukšto slėgio plautuvas
Originalių instrukcijų vertimas

Augstspiediena mazgātājs
Oriģinālās rokasgrāmatas tulkojums

Hogedrukreiniger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Høytrykksvasker
Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Myjka ciśnieniowa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Lavadora a alta pressão
Tradução das instruções originais

Aparat de spălat cu înaltă presiune
Traducerea instrucțiunilor originale

Моечная машина высокого давления
Перевод оригинальных инструкций

Vysokotlakový čistič
Překlad původního návodu

Visokotlačni čistilec
Prevod izvirnih navodil

Högtryckstvätt
Översättning av bruksanvisning i original

Yüksek basınçlı yıkama makinesi
Orijinal talimatların tercümesi

Мийка високого тиску
Переклад оригінальна інструкція

EN

IT

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

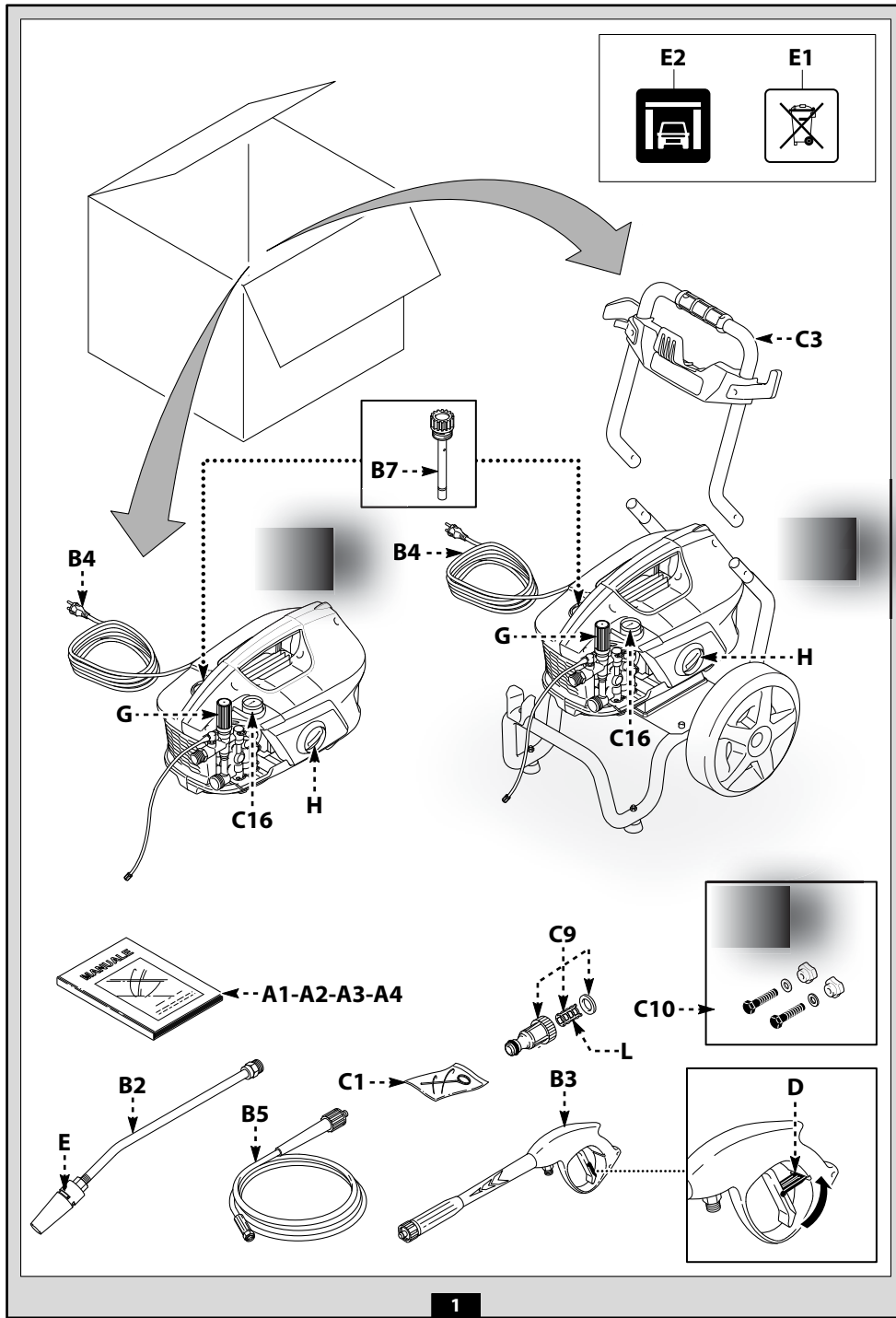
SV

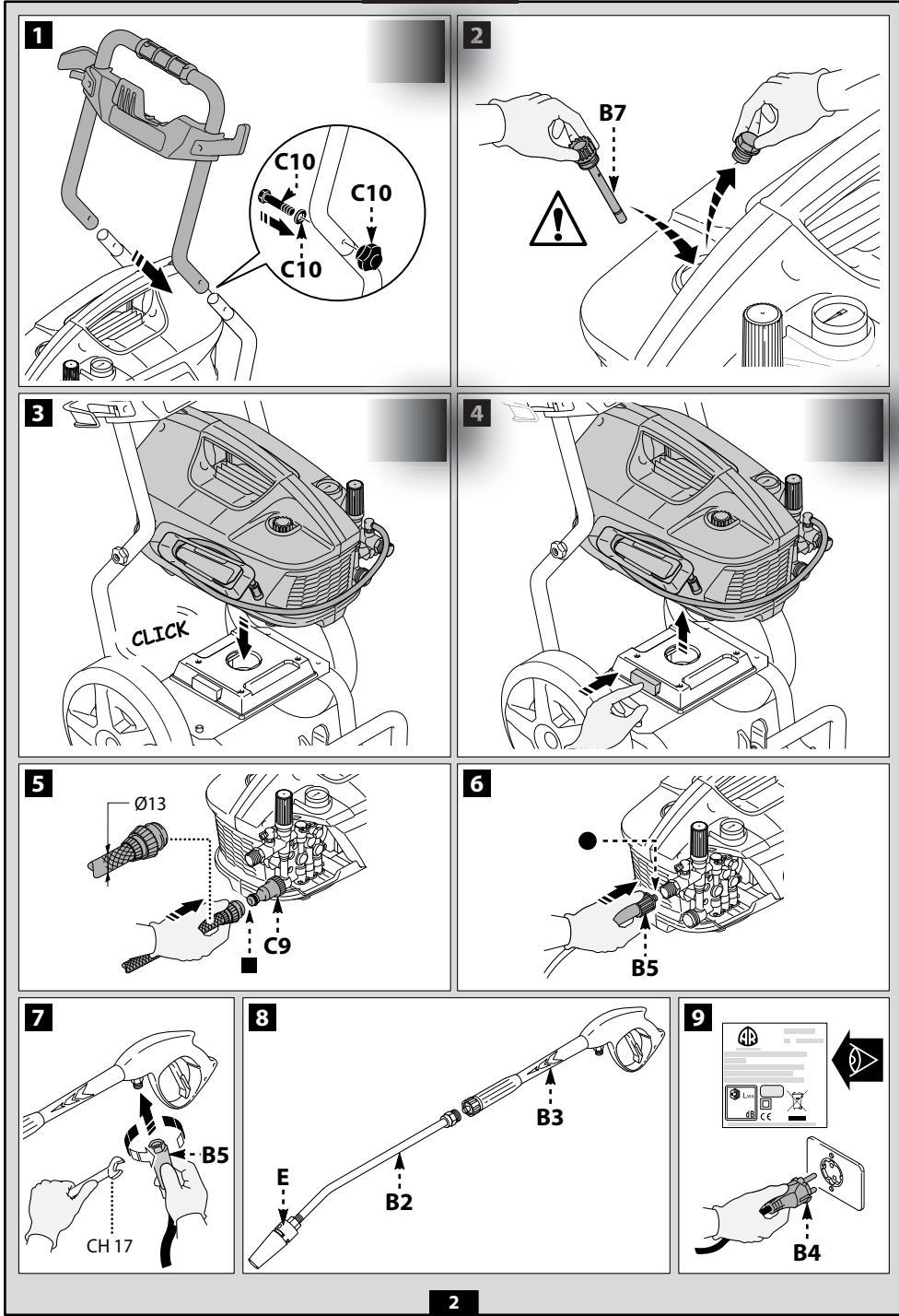
TR

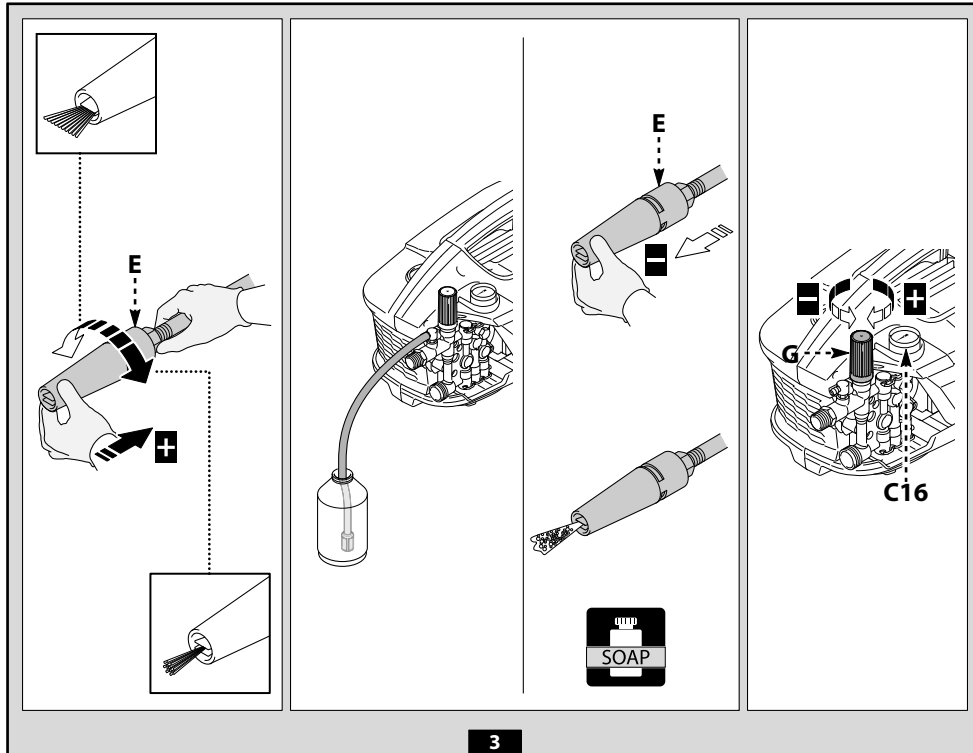
UK

EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: info@ipcworldwide.com	Page: 7-16
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: info@ipcworldwide.com	Pagina: 17-27
BG	Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка. При проблеми или затруднения се обърнете към отдела за обслужване на клиенти: info@ipcworldwide.com	Страница: 28-37
CS	Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití. V případě jakýchkoli problémů nebo potíží laskavě kontaktujte linku pomoci zákazníků: info@ipcworldwide.com	Strana: 38-47
DA	Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug. Kontakt kundeservicetelefonen i tilfælde af problemer eller vanskeligheder: info@ipcworldwide.com	Side: 48-57
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: info@ipcworldwide.com	Seite: 58-68
EL	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές. Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή helpline υποστήριξης καταναλωτών: info@ipcworldwide.com	Σελίδα: 69-79
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: info@ipcworldwide.com	Página: 80-90
ET	Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klienditoe poole: info@ipcworldwide.com	Lk: 91-100
FI	Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kulluttajien helpline-palveluun: info@ipcworldwide.com	Sivu: 101-110
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : info@ipcworldwide.com	Page : 111-121
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako naiđete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: info@ipcworldwide.com	Stranica: 122-131
HU	A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: info@ipcworldwide.com	132-141. oldal
LT	Prieš pradėjami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Jei kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: info@ipcworldwide.com	Puslapiai: 142-151
LV	Pirms lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdz, saglabāiet šos norādījumus turpmāai uzziņai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdz, sazinieties ar klientu palīdzības dienestu: info@ipcworldwide.com	Lappuse: 152-161
NL	Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: info@ipcworldwide.com	Pagina: 162-172
NO	Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: info@ipcworldwide.com	Side: 173-182
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: info@ipcworldwide.com	Strona: 183-193
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: support@annovireverberi.it	Página: 194-204
RO	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: info@ipcworldwide.com	Pagina: 205-214
RU	Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования. Сохраните инструкции для пользования ими в будущем. При появлении проблем или затруднений обращайтесь в отдел обслуживания клиентов: info@ipcworldwide.com	Страница: 215-225
SK	Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si odložte na použitie v budúcnosti. Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zákazníkov: info@ipcworldwide.com	Strana: 226-235
SL	Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: info@ipcworldwide.com	Stran: 236-245
SV	Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på info@ipcworldwide.com	Sid.: 246-255
TR	Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız. Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurunuz: info@ipcworldwide.com	Sayfa: 256-265
UK	Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в подальших цілях. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: info@ipcworldwide.com	Сторінки: 266-275

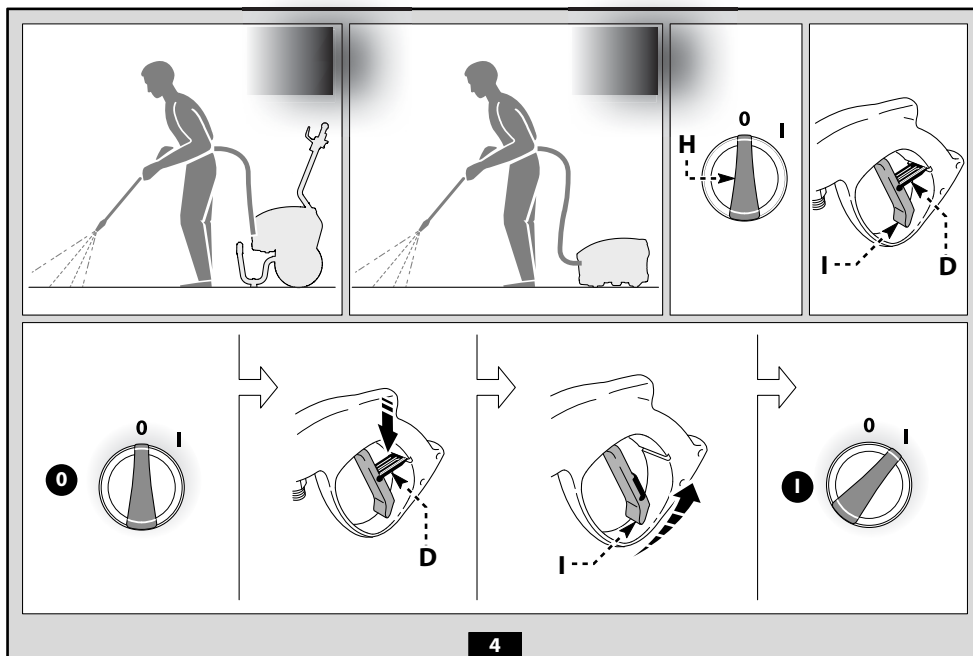




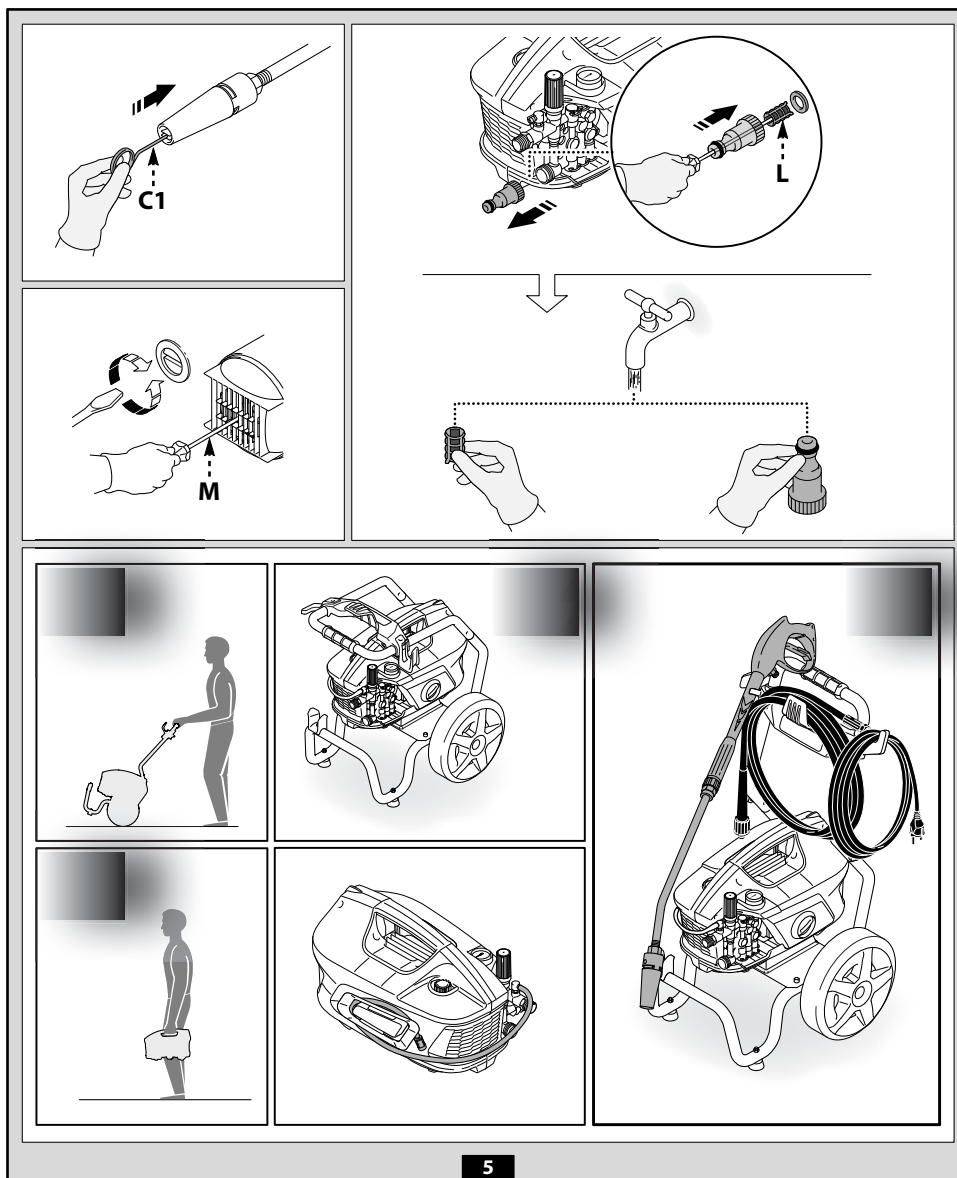








3



4



5

	 Volt	 $\Rightarrow 1 \div 25 \text{ m}$	 $\Rightarrow 25 \div 50 \text{ m}$
	230 1~	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²

I


1 TURVAOHJEET


- 1.1** Hankkimasi kone on huipputeknologinen tuote, jonka on valmistanut yksi Euroopan asiantuntevimmista korkeapainepesurien valmistajista. Olemme laatineet nämä ohjeet, jotta kykenet hyödyntämään koneen suorituskykyä täydellisesti. Lue ne huolellisesti ja noudata niitä jokaisella käyttökerralla. Käytä kaikkia mahdollisia varotoimia koneen liittäessä, käytön ja huollon aikana oman ja lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Lue turvallisuusmääräykset huolellisesti ja noudata niitä. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terveys- ja turvallisuusriskejä ja taloudellisia menetyksiä.


2 TIEDOTUKSET


- 2.1** Noudata koneessa ja näissä ohjeissa olevien tarrojen ja symbolien ohjeita. Koneessa ja oppaassa on ainoastaan symbolit, jotka koskevat hankittua konetta. Tarkista, että koneeseen kiinnitetyt symbolit ja tarrat ovat aina ehjiä ja lukukelpoisia. Vaihda ne muussa tapauksessa uusiin ja kiinnitä alkuperäiseen kohtaan.

 Huomio - vaara!

 Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

 Symboli E2 (jos symboli on kuvassa 1) - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ammattikäyttöön. Sitä saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on kokemusta, teknistä tunte-
musta sekä tietoja standardeista ja laeista ja jotka kykenevät suorittamaan käyttöön ja
huoltoon tarvittavat toimenpiteet. Konetta eivät saa käyttää lapset, toimintarajoitteiset
henkilöt tai muut henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

 Symboli E3 (jos symboli on kuvassa 1) - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ei-am-
mattimaiseen käyttöön (kotitalous). Toimintarajoitteiset tai kokemattomat henkilöt
voivat käyttää sitä ainoastaan valvonnassa tai saatuaan riittävät ohjeet koneen turvalli-
seen käyttöön ja tietoja käytöstä aiheutuvista riskeistä.

 Liikkuvia osia Älä koske.

0 Katkaisimen sammutusasento

I Katkaisimen käynnistysasento





Taattu äänitehotaso



Kielto, joka varoittaa käyttäjää, että kansalliset määräykset saattavat kieltää koneen liitännän juomavesiverkkoon.



Varoitusmerkki, joka varoittaa käyttäjää suuntaamasta vesisuihkua ihmisiä, eläimiä, sähkölaitteita tai konetta kohti.



Tämän koneen eristysluokka on II. Se tarkoittaa, että kone on varustettu vahvistetulla tai kaksoiseristyksellä (ainoastaan jos symboli on koneessa).



Tämän koneen eristysluokka on I. Se tarkoittaa, että kone on varustettu maadoitusjohtimella (ainoastaan jos symboli on koneessa).



Tämä kone on soveltuvien eurooppalaisten direktiivien mukainen.



Symboli E1 - Osoittaa, että konetta **ei saa hävittää** kotitalousjätteiden seassa. Se voidaan palauttaa jälleenmyyjälle hankittaessa uusi kone. Koneen sähkö- ja elektroniikkaosia ei tule käyttää uudelleen sopimattomiin tarkoituksiin, sillä ne sisältävät terveydelle haitallisia aineita.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä kasvonsuojainta.



Käytä hengityssuojaimia.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä turvajalkineita.




Käytä suojavaatetusta.



3 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET/MUUT VAARAT**3.1 VAROITUKSIA: KIELLETYT TOIMENPITEET**

- 3.1.1 **HUOMIO.** ÄLÄ anna lasten käyttää konetta ja valvo, etteivät he leiki sillä.
- 3.1.2 **HUOMIO.** Paineistetut suihkut saattavat väärin käytettyinä olla vaarallisia.
- 3.1.3 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä koneessa syttyviä, myrkyllisiä tai ominaisuuksiltaan koneen toiminnalle yhteensopimattomia nesteitä. Koneen käyttö on kiellettyä potentiaalisesti syttyvässä tai räjähdysvaarallisessa tilassa.
- 3.1.4 **HUOMIO.** RÄJÄHDYSVAARA ÄLÄ ruiskuta syttyviä nesteitä.
- 3.1.5 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- 3.1.6 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua konetta, jännitteisiä osia tai muita sähkölaitteita kohti.
- 3.1.7 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen toimintasäteellä on henkilöitä, joilla ei ole yllään suojavaatteita.
- 3.1.8 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti puhdistaaksesi vaatteita tai jalkineita.
- 3.1.9 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta ulkona sateella.
- 3.1.10 **HUOMIO.** Koneen käyttö on KIELLETTYÄ lapsilta ja henkilöiltä, jotka eivät tunne sen käyttöä tai jotka eivät ole lukeneet sen ohjeita huolellisesti.
- 3.1.11 **HUOMIO.** ÄLÄ koske pistotulppaa ja/tai pistorasiaa märillä käsillä.
- 3.1.12 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen sähköjohto on vaurioitunut. Jos sähköjohto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltopalvelu tai ammattihenkilö, jotta vaaratilanteet vältetään.
- 3.1.13 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sähköjohto tai tärkeät osat (esim. suojalaitteet, korkeapaineletkut ja pesupistooli) ovat vaurioituneet.
- 3.1.14 **HUOMIO.** ÄLÄ lukitse pesupistoolin vipua toiminta-asentoon.
- 3.1.15 **HUOMIO.** Tarkista, että koneessa on konekilpi. Ilmoita jälleenmyyjälle, jos se puuttuu. Ellei koneessa ole konekilpeä, sitä EI saa käyttää. Sen ominaisuuksia ei tunneta ja se saattaa olla vaarallinen.
- 3.1.16 **HUOMIO.** ÄLÄ käsittele tai muuta säätöventtiilin ja suojalaitteiden kalibrointia.
- 3.1.17 **HUOMIO.** ÄLÄ muuta suuttimen suihkun alkuperäistä halkaisijaa.
- 3.1.18 **HUOMIO.** ÄLÄ siirrä konetta SÄHKÖJOHDOSTA vetämällä.
- 3.1.19 **HUOMIO.** Älä aja ajoneuvolla korkeapaineletkun päältä.
- 3.1.20 **HUOMIO.** ÄLÄ siirrä konetta korkeapaineletkusta vetämällä.



- 3.1.21 **HUOMIO.** Renkasiin, täyttöventtiileihin tai muihin paineistettuihin osiin kohdistettu korkeapainesuihku on potentiaalisesti vaarallinen. Älä käytä pyörivää suutinta. Suihkuta joka tapauksessa vähintään 30 cm:n etäisyydeltä puhdistuksen aikana.
- 3.1.22 **HUOMIO.** Älä käytä ei-alkuperäisiä tai eri mallille tarkoitettuja varusteita. Älä muuta konetta; muutokset mitätöivät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vapauttavat valmistajan siviili- ja rikosoikeudellisesta vastuusta.
- 3.2 VAROITUKSIA: SUORITETTAVAT TOIMENPITEET**
- 3.2.1 **HUOMIO.** Kaikki sähköä johtavat osat TULEE SUOJATA vesisuihkulta.
- 3.2.2 **HUOMIO.** Ammattitaitoisen sähköasentajan tulee suorittaa sähköliitäntä standardin IEC 60364-1 mukaan. Asenna vikavirtakytkin, joka katkaisee koneen sähkön maavuotovirran ollessa yli 30 mA 30 ms ajan, tai maadoituspiirin valvontalaite.
- 3.2.3 **HUOMIO.** KÄYNNISTYSVAIHEESSA kone saattaa aiheuttaa verkkohäiriöitä.
- 3.2.4 **HUOMIO.** Vikavirtakytkimen asennus antaa lisäsuojaa henkilöille (30 mA).
- 3.2.5 **HUOMIO.** Ellei mallissa ole pistotulppaa, sen saa asentaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.
- 3.2.6 **HUOMIO.** Käytä ainoastaan valtuutettuja jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on asianmukainen.
- 3.2.7 **HUOMIO.** Kytke katkaisin aina pois jättäessäsi koneen ilman valvontaa.
- 3.2.8  **HUOMIO.** Korkeapaine saattaa aiheuttaa osien kimpoamisen. Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja henkilönsuojaimia (PPE).
- 3.2.9 **HUOMIO.** IRROTA pistotulppa ennen koneeseen suoritettavia toimenpiteitä.
- 3.2.10 **HUOMIO.** PIDÄ pesupistoolista tukevasti kiinni vivusta vetäessäsi rekyylin vuoksi.
- 3.2.11 **HUOMIO.** NOUDATA paikallisen vesilaitoksen määräyksiä. Standardin IEC 60335-2-79 mukaan kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu standardin EN 12729 mukainen BA-tyyppin tyhjentävä takaisinvirtauksen estolaite. Takaisinvirtauksen estolaite voidaan tilata valmistajalta.
- 3.2.12 **HUOMIO.** Takaisinvirtauksen estolaitteeseen virrannut vesi ei sovellu juomavedeksi.
- 3.2.13 **HUOMIO.** AINOASTAAN ammattihenkilö saa huoltaa ja/tai korjata sähköisiä osia.
- 3.2.14 **HUOMIO.** PURA jäännöspaine ennen kuin irrotat letkun koneesta.



- 3.2.15 Huomio.** TARKISTA ruuvien kireys ja koneen osien käyttökunto ennen jokaista käyttöä ja määräjain. Varmista, ettei koneessa ole rikkoutuneita tai kuluneita osia.
- 3.2.16 Huomio.** KÄYTÄ ainoastaan korkeapaineletkun / sähköjohdon pinnoitusmateriaaleille sopivia pesuaineita.
- 3.2.17 Huomio.** PIDÄ ihmiset ja eläimet vähintään 15 m:n etäisyydellä.
- 3.2.18 Huomio.** Kone on suunniteltu käyttöön valmistajan toimittamilla tai suosittelemilla pesuaineilla. Niistä poikkeavien pesuaineiden tai kemikaalien käyttö saattaa heikentää sen turvallisuutta.
- 3.2.19 Huomio.** Vältä pesuaineen joutumista iholle ja ennen kaikkea silmiin! Jos sitä joutuu silmiin, huuhto puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin!
- 3.2.20 Huomio.** Korkeapaineletkut, liitokset ja liitoskappaleet ovat koneen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liitoksia ja liitoskappaleita.
- 3.2.21 Huomio.** Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä alkuperäisiä varaosia, jotta koneen käyttö on turvallista.
- 3.2.22 Huomio.** Sopimattomat jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jos käytät jatkojohtoa, valitse ulkokäyttöön sopiva tyyppi ja varmista, että liitäntä pysyy kuivana ja etäällä maasta. Käytä johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm:n korkeudella maasta.
- 3.2.23 Huomio.** Sammuta kone ja katkaise sen sähkö ennen asennusta, puhdistusta, säätöä, huoltoa, varastointia ja kuljetusta.
- 3.2.24 Huomio.** Työnnä putken puhdistusyksikkö punaiseen merkkiin asti ennen koneen käynnistystä.



4 YLEISET OHJEET (KUVA 1)/SIVU 3**4.1 Käyttöoppaan käyttö**

Tämä opas kuuluu tärkeänä osana koneen varusteisiin. Säilytä se huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Lue se huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Luovuta opas uudelle omistajalle, jos myyt painepesurin.

4.2 Toimitus

Kone toimitetaan osittain purettuna pahvilaatikossa. Pakkauksen sisältö on esitelty kuvassa 1.

4.2.1 Ohessa toimitetut asiakirjat

- A1** Käyttö- ja huolto-opas
- A2** Turvaohjeet
- A3** Vaatimustenmukaisuusvakuutus
- A4** Takuusäännöt

4.3 Pakkausten hävitys

Pakkausten materiaalit ovat ympäristöystävällisiä. Kierrätä tai hävitä ne käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaan.

5 TEKNISET TIEDOT (KUVA 1)/SIVU 3**5.1 Käyttötarkoitus**

Painepesuri on tarkoitettu yksityiseen ajoneuvojen, koneiden, veneiden, rakennusten jne. pesuun irrottamaan pinttynyt lika puhtaalla vedellä ja biologisesti hajoavilla kemiallisilla pesuaineilla. Ajoneuvojen moottorien pesu on sallittua ainoastaan, jos likainen vesi hävitetään voimassa olevien standardien mukaan.

- Veden tulolämpötila: **katso koneessa olevaa konekilpeä.**

- Veden tulopaine: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**

- Ympäriä lämpötila toiminnan aikana: **yli 0 °C.**

Kone on standardien IEC 60335-1 ja IEC 60335-2-79 mukainen.

5.2 Käyttäjä

Koneen käyttäjä on osoitettu kuvan 1 symbolilla (ammattimainen tai ei-ammattimainen).

5.3 Pääosat

- B2** Tehosuutin
 - B3** Turvakatkaisimella varustettu pesupistooli
 - B4** Sähköjohto ja pistotulppa (mallista riippuen)
 - B5** Korkeapaineletku
 - B6** Pesuainesäiliö (mallista riippuen)
 - B7** Öljytulppa (mallista riippuen)
 - E** Suutin
 - F** Pesuaineen säädin (mallista riippuen)
 - G** Paineensäädin (mallista riippuen)
 - L** Vedensuodatin
- 5.3.1 Varusteet (jos sisältyvät pakkaukseen - katso kuva 1)**
- | | |
|--|----------------------------|
| C1 Suuttimen puhdistustyökalu | C10 Ruuvit |
| C2 Pyörivä suutin | C11 Seinätelineet |
| C3 Kahva | C12 Vipu |
| C4 Harja | C13 Pesuaineyksikkö |
| C5 Letkukela | C14 Pyörät |
| C6 Vedentuloyksikkö | C15 Määrädetuub |
| C7 Putkien puhdistusyksikkö | C16 Painemittarissa |
| C8 Harjajyksikkö suurille pinnoille | C17 Sovitin |
| C9 Sovitin | |

5.4 Suojalaitteet

- Käynnistyskatkaisin (H)

Käynnistyskatkaisin estää koneen tahattoman käytön.

Huomio - vaara!
Älä käsittele tai muuta varoventtiilin kalibrointia.

- Varo- ja/tai paineenrajoitusventtiili.

Varoventtiili toimii myös paineenrajoitusventtiilinä. Kun pesupistooli suljetaan, venttiili avautuu ja vesi kiertää uudelleen pumpun vedentulo puolelta tai venttiili poistaa veden maahan.

- Termostaattiventtiili (D1 mallista riippuen)

Jos veden lämpötila ylittää valmistajan ilmoittaman lämpötilan,

termostaattiventtiili poistaa kuumaa vettä ja ottaa poistettua vesimäärää vastaavan määrän kylmää vettä, kunnes lämpötila palautuu asianmukaiseksi.

- Turvakatkaisin (D): estää veden tahattoman suihkuamisen.

- Lämpökatkaisin: pysäyttää koneen, jos se ylikuormittuu.

6 ASENNUS (KUVA 2)/SIVU 4**6.1 Kokoonpano**

Huomio - vaara!

Kaikki asennus- ja kokoonpanotoimenpiteet tulee suorittaa koneen virta katkaistuna.

Katso kokoonpanojärjestys kuvasta 2.

6.2 Ilmaustulppien asennus (mallista riippuen)

Jotta öljyvuodot vältetään, kone toimitetaan öljyn täyttöaukot suljettuina punaisilla tulppilla. Vaihda ne toimitettuihin ilmaustulppiin.

6.3 Pyörivän suuttimen asennus

(Mallit, joihin asennettu)

Pyörivä suutin lisää pesutehoa.

Käytettäessä pyörivää suutinta paine saattaa laskea 25 % säädettävällä suuttimella saatua paineeseen nähden. Sen käyttö kuitenkin lisää pesutehoa vesisuihkun pyörivän liikkeen ansiosta.

6.4 Sähkökytkentä

Huomio - vaara!

Tarkista, että verkkojännite ja -taajuus vastaavat konekilvessä annettuja arvoja (V/Hz) (kuva 2).

6.4.1 Jatkojohtojen käyttö

Käytä IPX5-suojaa-asteen jatkojohtoja ja pistotulppia.

Jatkojohtojen johtimien poikkipinta-alan tulee olla verrannollinen sen pituuteen; mitä pidempi jatkojohto, sitä suurempi poikkipinta-ala. Katso taulukkoa I.

6.5 Vesiliitäntä

Huomio - vaara!

Painepesuria saa käyttää ainoastaan suodatetulla tai puhtaalla vedellä. Vesihanavan virtaaman tulee olla pumpun virtaaman mukainen.

Sijoita kone mahdollisimman lähelle vesiliitäntää.

6.5.1 Liitäntäaukot

- Paineliitin (OUTLET)
- Suodattimella varustettu tulovesiliitin (INLET)

6.5.2 Liitäntä julkiseen vesijohtoverkkoon

Kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu voimassa olevien standardien mukainen tyhjentävä takaisinvirtauksen estolaite. Varmista, että letkun halkaisija on vähintään 13 mm ja pituus alle 25 m ja että se on vahvistettu.

6.5.3 Veden imu avoimista astioista

- 1) Ruuvaa suodattimella varustettu imuletku tulovesiliitteen (INLET) ja upota se astian pohjalle.
- 2) Ilmaa kone:
 - a) Irrota tehosuutin.
 - b) Käynnistä kone ja avaa pesupistoolia, kunnes ulostulovassa vedessä ei ole enää ilmapuolia.
- 3) Sammuta kone ja ruuvaa tehosuutin takaisin. Huomautus: maksimi-imukorkeus on 0,5 m. Pyri täyttämään imuletku ennen käyttöä.

7 SÄÄDÖT (KUVA 3)/SIVU 5**7.1 Suuttimen säätö (mallista riippuen)**

Säädä vesisuihkua säädettävästä suuttimesta (E).

7.2 Pesuaineen syötön säätö

Jotta pesuainetta syötetään oikealla paineella, aseta suutin (E) (mallista riippuen) asentoon tai asenna pesuaineyksikkö (C13) (mallista riippuen) kuten kuvassa.

Säädä pesuaineen määrä säätimestä (F) (mallista riippuen).

7.3 Käyttöpaineen säätö (mallista riippuen)

Säädä käyttöpaine säätimellä (G). Paine näkyy painemittarissa (jos asennettu).

8 KÄYTTÖ (KUVA 4)/SIVU 5

8.1 Ohjauslaitteet

- Käynnistyskatkaisin (H)

Aseta käynnistyskatkaisin (ON/I)-asentoon:

- a) käynnistääksesi moottorin (malleissa, joissa ei ole TSS-laitetta)
- b) asettaaksesi moottorin toimintatilaan (TSS-laitteella varustetuissa malleissa).

Jos käynnistyskatkaisimessa on merkkivalo, sen tulee syttyä.

Aseta käynnistyskatkaisin (OFF/O)-asentoon pysäyttääksesi koneen.

Jos käynnistyskatkaisimessa on merkkivalo, sen tulee sammua.

- Vesisuihkun ohjausvipu (I)



Huomio - vaara!

Konetta tulee käyttää tasaisella ja tukevalla tasolla, katso kuva 4.

8.2 Käynnistys (kuva 4)

- 1) Avaa vesihana kokonaan.
- 2) Vapauta turvakatkaisin (D).
- 3) Pidä pesupistooli auki muutaman sekunnin ajan ja käynnistä kone katkaisimella (ON/I).



Huomio - vaara!

Varmista ennen koneen käynnistystä, että se saa vettä asianmukaisesti; kuivakäyttö vaurioittaa konetta. Älä peitä tuuletusrilöitä toiminnan aikana.

TSS-mallit - TSS-malleissa, joissa on automaattinen syötön keskeytys:

- **suljettaessa** pesupistooli dynaaminen paine sammuttaa automaattisesti sähkömoottorin
- **avattaessa** pesupistooli paineen laskeminen käynnistää sähkömoottorin automaattisesti ja paine palautuu huomaamattoman pienellä viiveellä
- TSS-laitteen moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, että pesupistoolin **sulkemista ja aukaisua** eisuoriteta alle 4–5 sekunnin kuluessa.

Vältä kuivakäyttöä, ettei kone vaurioidu. Varmista, että kone saa jatkuvasti vettä.

Älä katkaise vesisuihkua yli 5 minuutiksi toiminnan aikana, ettei kone vaurioidu lämpötilan kasvun seurauksena (malleissa, joissa ei ole TSS-laitetta).

8.3 Pysäytys

- 1) Aseta käynnistyskatkaisin (OFF/O)-asentoon.
- 2) Avaa pesupistooli ja poista paine putkista.
- 3) Kytke turvakatkaisin (D).

8.4 Uudelleenkäynnistys

- 1) Vapauta turvakatkaisin (D).
- 2) Avaa pesupistooli ja anna ilman poistua putkista.
- 3) Aseta käynnistyskatkaisin (ON/I)-asentoon.

8.5 Säilytys

- 1) Sulje vesihana.
- 2) Pura jäännöspainetta pesupistoolista, kunnes kaikki vesi poistuu koneesta.
- 3) Sammuta kone (OFF/O).
- 4) Poista pistotulppa pistorasiasta.
- 5) Tyhjennä ja pese pesuainesäiliö työskentelyn jälkeen. Käytä säiliön pesuun puhdasta vettä, älä pesuainetta.
- 6) Aseta pesupistoolin turvakatkaisin (D).

8.6 Pesuaineen täyttö ja käyttö

Pesuaine tulee syöttää kohdassa 7.3 selostetuilla varusteilla ja tavoilla.

Jos käytät koneen ohessa toimitettua alkuperäistä letkua pidempää korkeapaineletkua tai jatkoletkua, pesuaineen tulo saattaa vähentyä tai loppua kokonaan säiliöstä (mallista riippuen).

Täytä säiliö (B6) biologisesti erittäin hajoavalla pesuaineella.

8.7 Suositeltava pesutapa

Liuta lika levittämällä kuivalle pinnalle pesuainetta. Työskentele pystysuorilla pinnoilla alhaalta ylöspäin. Anna pesuaineen vaikuttaa 1–2 minuuttia, mutta älä päästä pintaa kuivaksi. Suihkuta korkeapainesuihkulla vähintään 30 cm:n etäisyydeltä ja työskentele alhaalta ylöspäin. Vältä veden leviämistä pesemättömälle pinnalle.

Joissakin tapauksissa lika joudutaan poistamaan mekaanisesti pesuharjoilla.

Korkeapaine ei aina ole paras tapa saada hyviä pesutuloksia, sillä se saattaa vaurioittaa joitakin pintoja. Vältä säädettävän suuttimen neulasuihkun ja pyörivän suuttimen käyttöä aroilla ja maalaatuilla pinnoilla ja paineistetuissa osissa (esim. renkaat, täyttöventtiilit jne.). Hyvä pesutulos riippuu yhtä lailla paineesta kuin vesimäärästä.

9 HUOLTO (KUVA 5)/SIVU 6

Kaikki huoltotoimenpiteet, joita ei ole selostettu tässä luvussa, tulee suorittaa valtuutetussa huoltopalvelussa.



Huomio - vaara!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään koneeseen suoritettavan huoltotyön aloittamista.

9.1 Suuttimen puhdistus

- 1) Irrota tehosuutin pesupistoolista.
- 2) Poista kaikki lika suuttimen reistä työkalulla (C1).

9.2 Suodattimen puhdistus

Tarkista tulovesi- (L) ja pesuainesuodatin (mallista riippuen) ennen jokaista käyttöä ja puhdistu tarvittaessa ohjeiden mukaan.

9.3 Moottorin vapautus (mallista riippuen)

Jos painepesuri on pitkään käyttämättömänä, kalkkikerääntymät saattavat lukita moottorin. Vapauta moottori kääntämällä moottorin akselia työkalulla (M).

9.4 Öljyn täydennys (mallista riippuen)

Täydennä öljyä täyttöaukosta, kunnes saavutat oikean tason. Katso öljyn ominaisuudet Öljyn ominaisuudet -taulukosta.

9.5 Varastointi

Käytä koneessa syövyttämätöntä ja myrkytöntä jäätymisenestoainetta ennen talvisäilytystä.

Säilytä konetta kuivassa paikassa ja suojaa se jäätymiseltä.

10 VARASTOINTI JA KULJETUS (KUVA 5)/SIVU 6

Varastoi varusteet kuvan 5 mukaisesti.

Kuljeta konetta kuvan 5 mukaisesti.

11 VIANETSINTÄ

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei tuota määriteltyä painetta.	Suutin kulunut.	Vaihda suutin.
	Vedensuodatin likainen.	Puhdista suodatin (L) (kuva 5).
	Veden tulopaine liian alhainen.	Avaa vesihana kokonaan.
	Ilmaa pääsee järjestelmään.	Tarkista liitokset.
	Pumpussa ilmaa.	Sammuta kone ja käytä pesupistoolia, kunnes vesi suihkuu ulos tasaisesti. Käynnistä painepesuri uudelleen.
	Säädettävä suutin väärässä asennossa.	Aseta suutin (E) (+)-asentoon (kuva 3).
	Termostaattiventtiilin laukeaminen	Odota, että veden lämpötila palautuu oikeaksi.
Pumpun paine vaihtelee.	Imukorkeus avoimesta astiasta yli 0,5 m.	Vähennä imukorkeutta.
	Vettä tulee ulkopuolisesta säiliöstä.	Kytke kone vesijohtoverkkoon.
	Veden tulolämpötila liian korkea.	Laske veden lämpötilaa.
	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin (kuva 5).
Moottori hurisee, mutta ei käynnisty.	Likainen tulovesisuodatin (L)	Puhdista suodatin (L) (kuva 5).
	Verkköjännite ei ole riittävä.	Tarkista, että verkkojännite vastaa konekilven jännitettä (kuva 2).
	Jännitteen lasku johtuu jatkojohdosta.	Tarkista jatkojohdon mitat.
	Koneen pitkä käyttötauko	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Sähkömoottori ei käynnisty.	TSS-laite viallinen.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
	Sähkövirta puuttuu.	Tarkista, että pistotulppa on kunnolla pistorasiassa ja että siihen tulee virtaa (*).
	Koneen pitkä käyttötauko	Vapauta moottori asettamalla työkalu (M) sen takaosassa olevaan reikään (mallista riippuen) (kuva 5).
Vesivuoto	Tiivisteet ovat kuluneet.	Vaihda tiivisteet huoltopalvelussa.
Liiallinen käyttöääni.	Paineen suoraan purkavan varoventtiilin laukeaminen	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Öljyvuoto	Veden lämpötila liian korkea.	Laske veden lämpötilaa (ks. teknisiä tietoja).
Ainoastaan TSS-mallit: kone käynnistyy, vaikka pesupistooli on kiinni.	Tiivisteet ovat kuluneet.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
	Viallinen tiiviste korkeapainepuolella tai veden kierrossa.	Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.
Ainoastaan TSS-mallit: pesupistoolin vipua vedettäessä vettä ei tule ulos (kun tulovesiletku on asetettu paikoilleen).	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin (kuva 5).
	Säädettävä suutin on korkeapaineen asennossa.	Aseta suutin (E) -asentoon (kuva 3).
Ei ota pesuainetta.	Pesuaine on liian sakeaa.	Laimenna vedellä.
	Käytössä on korkeapaineketkun jatkoletku.	Käytä alkuperäistä letkua.
	Pesuainekierrossa on sakkaa tai kaventumia.	Huuhtelee puhtaalla vedellä ja korjaa kaventumat. Jos vika toistuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.
Termostaattiventtiilistä valuu vettä.	Suuttimen sisällä olevan veden lämpötila on ylittänyt konekilvessä ilmoitetun enimmäisarvon.	Älä katkaise vesisuihkua yli 5 minuutiksi toiminnan aikana.

(*) Jos moottori sammuu toiminnan aikana eikä käynnisty uudelleen, odota 2–3 minuuttia ennen uutta käynnistystä (lämpökatkaisimen laukeaminen). Jos vika toistuu useita kertoja, ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.



12 KUINKA OLLA VAURIOITTAMATTA PINTOJA**HUOMIO**

- 12.1 Koneen käyttö renkaiden pesuun saattaa vaurioittaa renkaita ja olla vaarallista.
 12.2 Älä suuntaa korkeapaineista suihkua suoraan renkaaseen.
 12.3 Käytä konetta aina matalimmalla paineella suorittaessasi puhdistusta pyörien ja renkaiden lähellä.
 12.4 Älä koskaan käytä turbosuutinta ajoneuvon osien pesuun.
 12.5 Etsi lisätietoja käyttöoppaan osasta: 8.7 Suositeltava pesutapa.

**EY-vaatimustenmukaisuustodistus**

Me IP Cleaning S.p.A. -yrityksestä, Portogruaro - VE, Italia, vakuutamme että seuraava(t) kone(et):

Koneen nimi	Korkeapainepesuri PW-C21 / SuperJet		
Mallinro	1 1508	1 1609	1 1310
Tehonkulutus	2,5 kW	2,9 kW	2,9 kW

on(ovat) seuraavien direktiivien mukainen(mukaisia):

2006/42/EY, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EY (lakiasetus 262/2002).

ja valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaan: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän: Technical Dep. IP Cleaning S.p.A. V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro - VE, Italia

Direktiivissä 2000/14/EY vaadittu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on toteutettu liitteen V mukaan.

Mallinro	1 1508	1 1609	1 1310
Mitattu äänitehotaso:	91 dB (A)	91 dB (A)	91 dB (A)
Taattu äänitehotaso:	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)

Pvm: 10.12.2016

Portogruaro - VE (I)

Federico De Angelis

Toimitusjohtaja

FI

Takuu

Takuun voimassaoloaika määrätään tuotteen myyntimaassa voimassa olevissa määräyksissä (ellei valmistaja toisin ilmoita).

Valmistajan takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat ja vaatimuksista poikkeavuuden takuun voimassaoloaikana. Siihen sisältyy viallisten osien vaihto ja kohtuullisesti kuluneiden tuotteiden korjaus tai vaihto.

Takuu ei kata normaalisti kuluvia osia (venttiili, mäntä, vesitiiviste, öljytiiviste, jouset, O-renkaat, varusteet kuten letku, pesupistooli, harjat, pyörät jne.).

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista syistä:

- virheellinen tai kielletty käyttö, laiminlyönti
- ammattikäyttö tai vuokraus, jos kone on myyty kotitalouskäyttöön
- oppaassa annettujen huoltomääräysten noudattamatta jättäminen
- valtuuttamattomien henkilöiden tai huoltopalvelujen suorittamat korjaukset
- ei-alkuperäisten varaosien tai varusteiden käyttö
- kuljetuksen tai ylimääräisten esineiden/aineiden aiheuttamat vauriot, onnettomuus
- varastointiin liittyvät ongelmat.

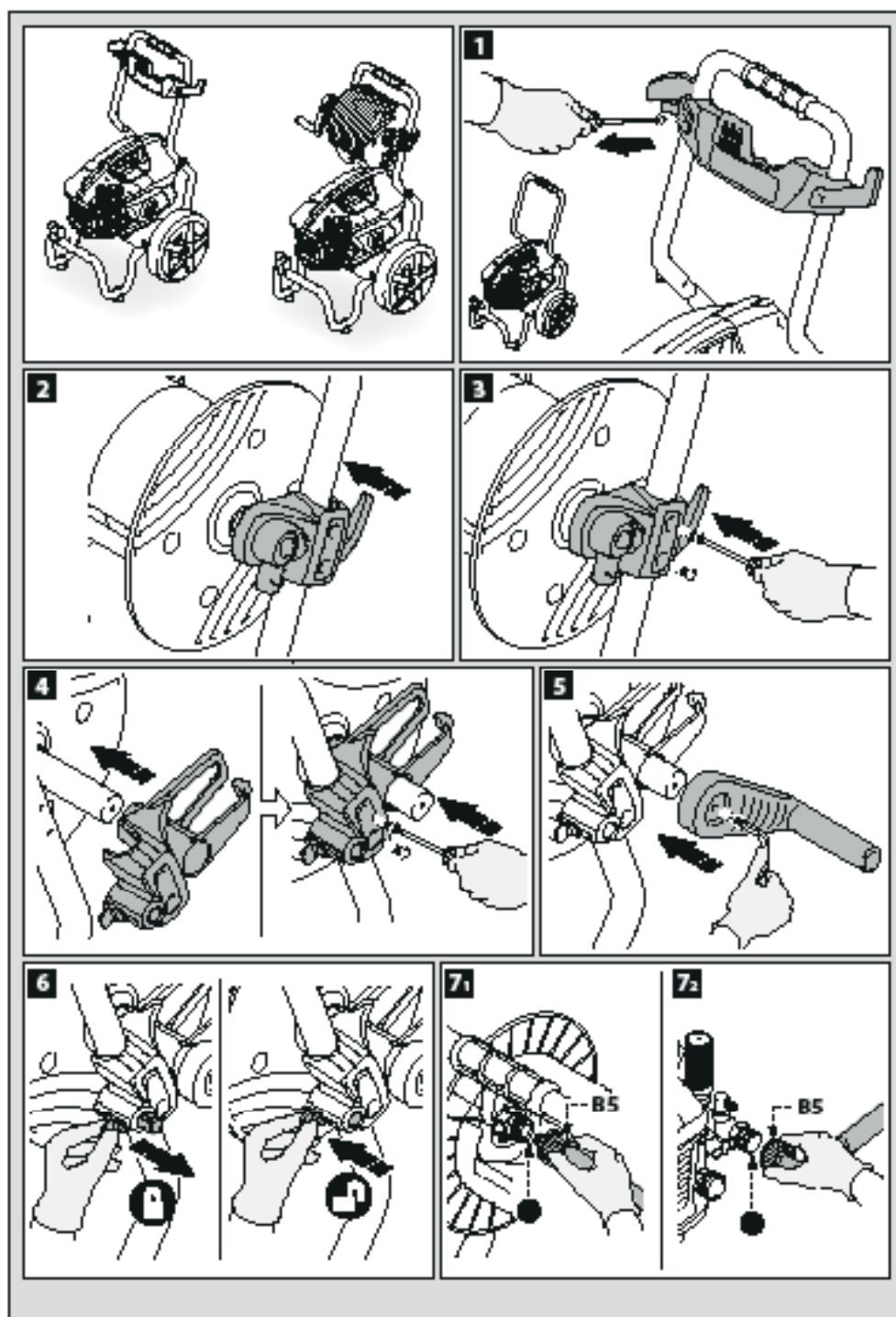
Takuun voimaan saattamiseksi tulee esittää ostotodistus.

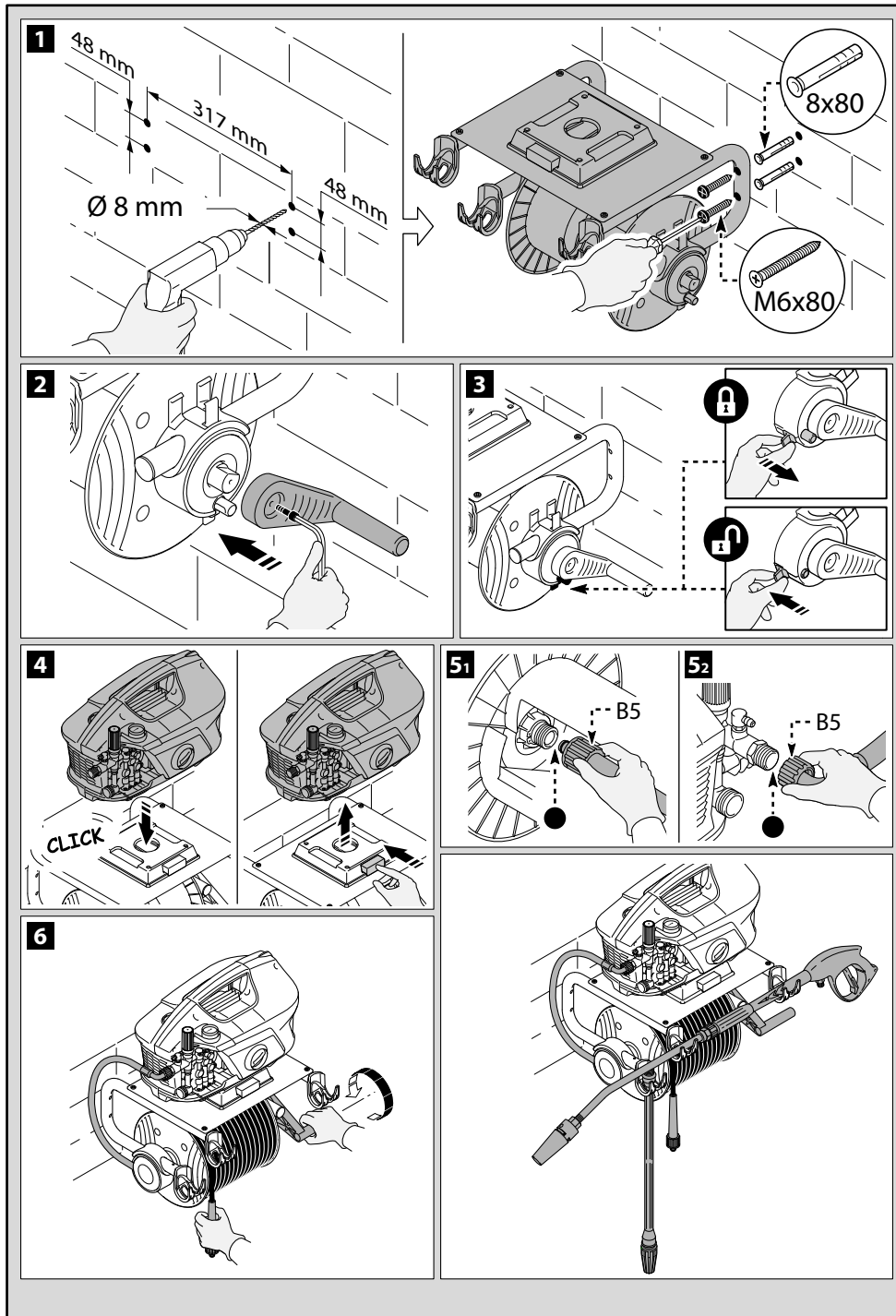
Ota huoltopyynnöissä yhteys myyntipisteeseen, josta hankit koneen.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Mitt.	I 1508	I 1609	I 1310
Virtaama	l/min	8,33	8,5	10,5
Maksimivirtaama	l/min	-	-	-
Paine	MPa	12,5	15	12
Maksimipaine	MPa	15	16	13
Teho	kW	2,5	2,9	2,9
Maks. tulolämpötilä	°C	60	60	60
Maksimitulopaine	MPa	1	1	1
Pesupistoolin työntövoima maksimipaineella	N	20,60	23,10	25,50
Pumpun öljytyyppi	kg	0,13 SAE 15W40	0,13 SAE 15W40	0,13 SAE 15W40
Suojausluokka	-	I/⊕	I/⊕	I/⊕
Moottorin eristys	Class	F	F	F
Moottorin suojaus	-	IPX5	IPX5	IPX5
Jännite	V/Hz	230/50 1~	230/50 1~	230/50 1~
Suurin sallittu verkkoimpedanssi	Ω	0,153	0,153	0,153
Äänenpainetaso L_{WA} (EN 60704-1) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	79,47	79,47	82,62
Äänitehotaso L_{WA} (EN 60704-1) ((K = 2,5 dB(A))	dB (A)	93	93	93
Koneen tärinä (K = 1 m/s ²):	m/s ²	2,93	2,93	2,93
Paino	kg	16,8	18,4	18,4

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin!







IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: info@ipcworldwide.com
W: www.ipcworldwide.com

